



dimanche/zondag

27
05
18

13-19h/u

FREE

pl. Cardinal Mercier
Kardinaal Mercierplein



Une organisation du Collège des Bourgmestre et Echevins de la Commune de Jette,
à l'initiative de l'Echevine de la Culture néerlandophone Brigitte Goois en partenariat
avec le GC Essegem.
Een organisatie van het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente Jette,
op initiatief van de Schepen van Nederlandstalige cultuur Brigitte Goois in samenwerking
met GC Essegem.



PROGRAMM(E)A 2018

FESTIVAL
DES ARTS
DE LA RUE
STRAAT
KUNSTEN
FESTIVAL

INTRO

Beste Jettenaar,

Dit jaar bestaat de lente-editie van het straatkunsthfestival Voenk 5 jaar.

De bevolking van onze gemeente groeit fors aan met voornamelijk jonge gezinnen. Het cultuuraanbod voor hen was zo goed als onbestaande. Samen met het CCEssegem heeft de Gemeente een gratis activiteit georganiseerd toegankelijk voor klein en groot voor al de bevolkingsgroepen: straatkunsthfestival Voenk!

Het is een discipline dat garant staat voor ongeremd plezier maken. Ieder jaar hebben we gesleuteld aan een verbeterde uitgave en u zal begrijpen dat we er voor dit lustrum een topeditie willen van maken.

U zal gemerkt hebben, op de t-shirts van de medewerkers, dat we een vast logo ontworpen hebben. Dit om het festival Voenk een vast imago te geven en uit te groeien naar voorbeeld van Klassiek in de Abdij, Artiesten Parcours d'Artistes, Jazz Jette June... tot een vaste activiteit dat alle Jettenaars op een leuke manier op de been brengt.

Ook de samenwerking met Reciprocity wordt versterkt en bovenop de spektakels zijn er dit jaar ook poëtische voorstellingen voorzien.

Wij wensen u allen een heel aangename zondagnamiddag!

Chers Jettois,

L'édition de printemps du Festival des arts de la rue Voenk fête cette année ses 5 ans.

La population de notre commune connaît une forte croissance, principalement du côté des jeunes ménages. Une offre culturelle leur correspondant était jusqu'il y a peu quasiment inexistante. En collaboration avec le GC Essegem, la commune a donc mis en place une activité gratuite et accessible aux petits et grands, pour tous les groupes de la population : le Festival des arts de la rue Voenk !

C'est une discipline qui assure un plaisir sans frein. Nous avons œuvré chaque année à l'amélioration du festival et vous découvrirez rapidement que cette cinquième édition promet d'être au top.

Vous aurez remarqué que les t-shirts des organisateurs arborent un nouveau logo réalisé spécialement pour l'occasion. Cela permet de donner une image au festival Voenk et de l'élever au rang d'autres organisations comme Classique à l'Abbaye, l'APA, JJune... pour en faire une activité incontournable qui rassemble les Jettois d'une manière conviviale.

La collaboration avec Reciprocity est elle aussi renforcée et outre les spectacles des prestations poétiques sont également au programme cette année.

Nous vous souhaitons à tous un excellent dimanche après-midi !

L'Échevine de la Culture néerlandophone de la commune de Jette Brigitte Gooris, en collaboration avec le président du GC Essegem Johan Vandenberghe.

Schepen Nederlandstalige cultuur gemeente Jette Brigitte Gooris, in samenwerking met voorzitter GC Essegem Johan Vandenberghe.

PROGRAMMA/E 2018

- 13:00 - 13:20 : ANIMATIE/ONS
- 13:20 - 13:50 : LE THÉÂTRE DU SURSAUT- 'POST-SCRIPTUM'
- 14:00 - 14:20 : TRIPOTES LA COMPAGNIE - 'ENCORE UNE FOIS'
- 14:40 - 15:10 : HENDRIK AND CO- 'CRAIE DE TROTTOIR'
- 15:10 - 15:40 : ANIMATIE/ONS
- 15:40 - 16:15 : CIE ONE SHOT - 'ONE SHOT!'
- 16:25 - 17:45 : STELLATO - 'LA COSA'
- 17:25 - 17:55 : ANIMATIE/ONS
- 17:55 - 18:15 : CIE LE GRAND JETÉ ! FRÉDÉRIC CELLÉ - 'TURN AROUND BOY'
- 18:25 - 19:05 : CIE SITTING DUCK - 'CHIRINGUITO PARADISE'



Le Théâtre du Sursaut (be)

Post-Scriptum

Als decor; een omheining gevuld met allerlei vondsten. Als scenario; een eigen interpretatie van 'Roodkapje'. En Lorgnette die hiertussen jubelt. Ze doet je verbazen en neemt je mee in haar universum van uitvindingen, snuisterijen en humoristische uitspattingen. Roodkapje is wispelturig, oma niet gemakkelijk, maar essentieel is de wolf. Lorgnette haalt alles uit de kast om aan je verwachtingen te voldoen... Mimiek, overgangen, verrassingen, Post-Scriptum bevat het allemaal. Kortom, een visueel, absurd en onconventioneel spektakel.

Pour décor, une palissade truffée de trouvailles. Pour scénario un «Petit Chaperon Rouge» désarticulé. Et voilà Lorgnette qui jubile. Elle joue à s'étonner, à nous plonger dans son univers bricolé d'inventions, de babioles et de sauts d'humeur... Chaperon Rouge est capricieux et Mère-Grand peu commode mais l'essentiel est le Loup. Lorgnette a tout investi pour nous l'offrir féroce à souhait... Des mimiques, un jeu qui déborde, des surprises, voilà l'inventaire de «Post-Scriptum». Un spectacle visuel, absurde et décalé.

www.theatredusursaut.be

13:20 - 13:50



Tripotes la Compagnie (be)

Encore une fois

Drie personen staan op de scène. Het is duidelijk dat ze daar zijn met een doel, maar ze hebben blijkbaar alle drie een verschillende manier om dat te bereiken. Eerst testen ze de mogelijkheden van de bascule. Al gauw introduceren ze pingpongballetjes, voor het fijnere jongleerwerk. Een indrukwekkende mix van disciplines, ondersteund door een sampler die hen op het podium volgt.

Trois personnes entrent en scène. On comprend qu'ils sont là pour quelque chose, mais apparemment n'ont pas la même manière d'y arriver. Chacun plus curieux que son partenaire, ils testent les possibilités de la bascule. Dèsaxer le mouvement, redéfinir les trajectoires, sortir du cadre et ainsi, ils cherchent à exploiter au maximum le lieu, tant dans la hauteur qu'au sol. Où se termine leur espace de jeu ?

<https://tripoteslacompanie.com>

14:00 - 14:20



Hendrik & Co (be)

Craie de trottoir

Met slechts een paar stukjes stoepkrijt weet Hendrik u te vermaken, te verrassen en soms zelfs te bedonderen!

A l'aide de quelques morceaux de craie, Hendrik vous fait entrer dans son univers unique. Surprise, enchantement et taquineries !

www.facebook.com/TheatergroepHendrikEnCo

14:40 - 15:10



Cie One Shot (be)

One Shot!

Een elektrische gitaar, een microfoon, een Chinese mast, ballen, een plank, een boor, vijf bijlen, een aanstekelijke lach en twee artiesten die er plezier in scheppen elkaar schrik aan te jagen. Maxime Dautremont en Foucauld Falguerolle steken oude circusacts in een hedendaags jasje en spelen met het gevaar. Cie One Shot bestaat uit twee ervaren Brusselse circusartiesten die voor hun nieuwe productie een totaal andere weg inslaan.

Une guitare électrique, un microphone, un mât chinois, des balles, une planche, une foreuse, des haches, un rire contagieux et deux artistes qui prennent plaisir à se faire peur. Maxime Dautremont et Foucauld Falguerolle remettent au goût du jour de vieux numéros de cirque et jouent avec le danger. La Cie One Shot est composée de deux artistes circassiens bruxellois expérimentés qui empruntent un tout nouveau chemin pour leur nouvelle production.

www.facebook.com/cieoneshot

15:40 - 16:15



Claudio Stellato (be - it)

La Cosa

'La Cosa' (het ding) toont de relatie tussen vier personen en een grote stapel hout. Met behulp van een fysieke taal die de grenzen van het lichamelijke opzoekt, gebruiken de mannen talloze houtblokken om vormen te creëren of te vernietigen. 'La Cosa' is een aaneenschakeling van zowel spelletjes als strikt te volgen rituelen, maar handelt bovenal over de relatie tussen mens en natuur.

Quatre stères de bois, quatre individus, et quatre haches. En utilisant un langage physique parfois poussé aux limites du corps, les hommes sur le plateau utilisent des bûches pour construire ou détruire des formes. Entre enchaînements de jeux et cérémonies précises à respecter, la Cosa traite simplement de la relation entre l'homme et l'élément naturel.

www.la-cosa.eu/fr/claudio-stellato

16:25 - 17:45



Cie Le grand Jeté ! (fr)

Frédéric Cellé - Turn around boy

Het doel is simpel: een zoektocht naar zijn ster. Een voorstelling tussen dans en circus die op een poëtische, fysieke en technische gebracht wordt en weerklinkt in ieders hart als ultieme vrijheid. Twee personages spelen met het begrip gewichtloosheid in het uitdenken van een strategie om de sterren te kunnen aanraken.

Le propos est simple : la quête de son étoile. Entre danse et cirque, le style est poétique, physique, technique et résonne dans le coeur de chacun comme une liberté à saisir. deux personnages vont défier l'apesanteur pour trouver une stratégie évolutive, afin d'aller toucher les étoiles.

<http://legrandjete.com/fr/turn-around-boy>

17:55 - 18:15



Cie Sitting Duck (be)

Chiringuito Paradise

Elbis en Angelo openen feestelijk Chiringuito Paradise! Alles staat op punt voor een geslaagde openingsplechtigheid. Het programma zit vol, de gasten zijn reeds aanwezig en de champagne staat koud. Ondanks de onberispelijke voorbereiding schuilt een ongeluk altijd in een klein hoekje... Een aandoenlijk duo die de meubels probeert te redden in apocalyptische mix van jonglerie, komedie en vuurwerk... Welkom in Chiringuito Paradise!

Deux barmen préparent la fête d'ouverture de Chiringuito Paradise. Tout est prêt pour une cérémonie réussie ! Avec les invités déjà là, un programme complet et le champagne au frais, la fête peut commencer. Un duo touchant et déjanté qui essaie de sauver les meubles dans un mélange apocalyptique de jonglerie catastrophique, de comédie physique et, bien sûr, de feux d'artifices ! Soyez les bienvenus chez Chiringuito Paradise !

www.chiringuitoparadise.com

18:25 - 19:05



ANIMATIE/ONS

VERTELLINGEN IN EEN CARAVAN:

Treed één van onze caravans binnen tijdens de animatiemomenten en luister naar verhalen, vertellingen, fabels, sprookjes, waarverzonnen en uit de duim gezogen spinsels!

OVERAL BUBBELS:

Deze artiest overspoelt je met bellen van poëzie. Hij maakt zeepbellen zoals je ze nog nooit gezien hebt.

CIRCUSTECHNIKEN:

Laat je uitdagen in een echte circuspiste met tal van circustechnieken: jongleren met ballen - ringen - doekjes - kegels, koorddansen, Chinese borden draaien, diabolo's, pedalo's, ton- en bal-lopen, rola-bola, ... Jong en oud kunnen hier het plezier van het circus ontdekken onder begeleiding van een professionele artiest!

GEKKE EN FLEURIGE KAPSELS:

Bora en Séverine zullen uw kinderen doen opfleuren met knotsgekke kapsels. Maar je kan je ook laten verrassen met weelderige bloemen in je haar.

RECIPRO'CITY:

Dit gezinsgericht festival plaatst uitwisselingen die de band tussen individuen versterken voorop, en wordt georganiseerd door verenigingen die lid zijn van het platform 'Mieux Vivre Ensemble'.

CARAVANES DE CONTES:

Entrez dans l'une de nos caravanes pendant les moments d'animation et écoutez des histoires, des récits, des fables, des contes, imaginaires et fabriqués de toute pièce !

COMPLÈTEMENT DÉBULLES:

Cet artiste ne manquera pas de vous passer un savon en inondant de bulles de poésie. Il déam-bulle et manie la création de bulles de savon géantes.

TECHNIQUES DE CIRQUE:

Relevez le défi d'acrobaties variées sur la piste de cirque : jonglage avec balles, cerceaux, tissus ou quilles, équilibre sur fil, tournage d'assiettes chinoises, diabolo, pédalage, marche sur tonneaux ou balles, équilibrisme, ... Petits et grands pourront découvrir le plaisir du cirque en compagnie d'un artiste professionnel !

COIFFURES FOLLES ET FLEURIES:

Bora et Séverine égayent les cheveux de vos enfants avec des coiffures folles. Mais vous pourrez aussi vous laisser surprendre en fleurissant joyeusement vos cheveux.

RECIPRO'CITY:

Cet événement familial met à l'honneur les échanges qui permettent de renforcer les liens entre les individus. Organisé par les associations membres de la plateforme Mieux Vivre Ensemble.



